



Neue ORGAINVENT-Homepage New ORGAINVENT Homepage

Seit dem 1. August ist die neue ORGAINVENT-homepage www.orgainvent.de online.

Wir haben uns zu einer Neustrukturierung unserer homepage entschlossen, um den landwirtschaftlichen Unternehmen, die über ORGAINVENT im QS-Programm gebündelt sind, den Einstieg in die Homepage zu erleichtern.

Jetzt kann schon auf der 1. Seite zwischen den Bereichen „Etikettierungssysteme / Herkunftssicherung“ oder „QS-Bündelung“ ausgewählt werden.

Viele Seiten unserer Homepage sind bereits auf auch Englisch vorhanden – wir werden dieses Angebot kontinuierlich ausbauen.

Schauen Sie doch einfach mal bei ORGAINVENT im Internet vorbei.

The new ORGAINVENT website www.orgainvent.de has now been online since 1st August.

We decided to restructure our homepage so as to make it more accessible to the agricultural businesses that are coordinated in the QS Programme through ORGAINVENT.

It is now possible to choose between the “Labelling Systems / Traceability” or “QS Coordination” areas directly on the first page.

Many of the pages of our website are already available in English – we shall be continually expanding this service.

Why not stop by at ORGAINVENT on the internet sometime?



ORGAINVENT auf der InterMeat 2008 in Düsseldorf ORGAINVENT at InterMeat 2008 in Düsseldorf

Zum 1. Mal ist ORGAINVENT auf der führenden europäischen Fleischmesse „InterMeat“ in Düsseldorf mit einem eigenen Stand vom 28.9. – 1.10.2008 vertreten.

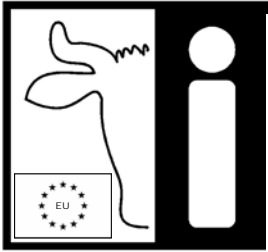
Eingebettet in den Stand der CMA (Centrale Marketingorganisation der deutschen Agrarwirtschaft) stehen Ihnen an allen 4 Messetagen ORGAINVENT-Mitarbeiter in Halle 4 Stand A 25 gern zu Gesprächen zur Verfügung.

Sofern Sie nach Düsseldorf kommen, freuen wir uns auf ein persönliches Wiedersehen bzw. Kennenlernen.

ORGAINVENT will be represented for the first time at the leading European meat trade fair “InterMeat” in Düsseldorf with its own stand from 28/9/2008 – 1/10/2008.

Staff from ORGAINVENT will be embedded at the CMA (Central Marketing Organisation of German Agricultural Industries) stand and will be available for discussion on all 4 exhibition days at Hall 4 Stand A 25.

If you are able to come to Düsseldorf, we look forward to the chance to either meet you again or get to know you in person.



Nachgefragt: Etikettierung mit fakultativen Angaben **Survey: Labelling with Voluntary Declarations**

Ein von der zuständigen Behörde genehmigtes Etikettierungssystem ist eigentlich nur notwendig, wenn ein Unternehmen das Rindfleisch mit mehr als den obligatorischen Angaben auszeichnen will. Dem ORGAINVENT-System sind seit 1998 von der zuständigen Behörde in Deutschland (BLE) bereits mehr als 100 Einzelangaben, Regionalangaben sowie Qualitätsfleischprogramme genehmigt worden. Dabei stammt das Rindfleisch und die dazugehörigen Angaben meistens aus Deutschland. Nur bei 9 Angaben und Programmen sind andere EU-Mitgliedstaaten oder Drittländer involviert.

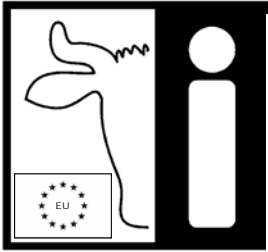
Mittlerweile läuft die Anerkennung bereits in einem anderen Mitgliedstaat genehmigter Angaben relativ zügig ab, bei Drittländern ist dies weitaus schwieriger, da nur wenige Lieferländer sog. Drittlands-Spezifikationen bei der EU-Kommission in Brüssel eingereicht haben. Und nur Angaben, die in diesen Spezifikationen enthalten sind, können zu Rindfleisch aus Ländern außerhalb der EU angegeben werden. Beigefügte Zertifikate, die eine besondere Haltung oder Fütterung (z.B. Weidehaltung) oder Schlachtung (z.B. kosher oder hala) belegen, sind in der Rindfleischetikettierung leider ohne Bedeutung. Auch bekannte Spezialitäten wie „Kobe-Beef“ oder „Wagyu“-Rindfleisch können eigentlich in Europa mit diesen Angaben nicht vermarktet werden, da die Lieferländer (Japan und Australien) dafür keine Spezifikation eingereicht haben. So konnte z.B. bisher nur als einziges Drittlandsprogramm „Argentine Angus Beef“ Verwendung im ORGAINVENT-System finden.

1. Wie wird in Ihrem Land die Etikettierung mit fakultativen Angaben aus anderen Ländern gehandhabt?

A labelling system that has been approved by the relevant authorities is actually required only if a business wishes to mark its beef with more than the obligatory declarations. More than 100 individual declarations, regional declarations and quality meat programmes have already been approved for the ORGAINVENT System since 1998 by the relevant authority in Germany (BLE – German Federal Agency for Agriculture and Food). The beef concerned and the corresponding declarations originate mostly from Germany. Other EU Member States or third countries are involved in only 9 of the declarations and programmes.

Meanwhile, the recognition of declarations that have already been approved in another Member State is proceeding relatively quickly. For third countries, this is far more difficult because only a few supplier countries have submitted so-called third country specifications to the EU Commission in Brussels. And only the declarations that are contained in these specifications can be applied to beef from countries outside the EU. Accompanying certificates documenting particular types of housing, feed (e.g. pasture fed) or slaughter (e.g. kosher or halal) are, unfortunately, meaningless for beef labelling. Even well-known specialties such as “Kobe Beef” or “Wagyu Beef” cannot actually be marketed with these declarations in Europe since the supplier countries (Japan and Australia) have not submitted specifications for them. Hence “Argentine Angus Beef”, for example, is the only third country programme to date that can be used in the ORGAINVENT System.

1. How is labelling with facultative declarations from other countries administered in your country?



INFO MAIL

ORGAINVENT

ENTWICKLUNGS- UND KOORDINATIONSGESELLSCHAFT MBH

Nr. 02/2008 **16.09.2008**

Seite/Page 3 von/of 3

2. Wie viele „ausländische“ fakultative Angaben gibt es in Ihrem Land?
3. Wie stringent sind die Kontrollen dieser Angaben und was passiert, wenn eine Angabe nicht genehmigt ist?

Wir freuen uns über Ihre Antworten, die Sie bitte an kirsten.schneehagen@orgainvent.de senden.

2. How many “foreign” facultative declarations are there in your country?
3. How stringent are the checks on these declarations, and what happens if a declaration is not approved?

We look forward to hearing from you. Please send your replies to the following address: kirsten.schneehagen@orgainvent.de.

Mit freundlichen Grüßen

Sincere regards

ORGAINVENT-GmbH

Nächste Ausgabe / Next issue: Dezember / December 2008